

Distr.: General  
27 June 2012

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



Original: Arabic

مؤتمر الأمم المتحدة العاشر المعني بتوحيد الأسماء الجغرافية  
نيويورك، ٣١ تموز/يوليه - ٩ آب/أغسطس ٢٠١٢  
البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت\*  
تقارير الحكومات عن الحالة في بلدانها وعن التقدم المحرز في  
توحيد الأسماء الجغرافية منذ المؤتمر التاسع  
(للتوزيع فقط)

تقرير تونس حول أنشطتها في مجال المسميات الجغرافية خلال الفترة  
٢٠١١-٢٠١٢\*\*

١ - أنظمة الرومنة المستعملة بالمركز:

النظام الفرنسي، نظام بيروت المعدل ١٩٧٢، أما النظام العربي الموحد فلم يطبق بعد  
وما زال بصدد الدرس لمراعاة بعض الخصوصيات التي تهم تونس مثل استعمال حرف "ف".

٢ - بعث لجنة وطنية للمسميات الجغرافية:

قام المركز الوطني لرسم الخرائط والاستشعار عن بعد بتقديم مشروع بعث لجنة  
وطنية للمسميات الجغرافية هو حالياً في طور المصادقة.

\* E/CONF.101/1

\*\* قامت بإعداد التقرير الكامل نعيمة فريجة، المكتب الوطني لرسم الخرائط والاستشعار عن بعد، تونس،  
ويمكن الاطلاع عليه باللغتين اللتين قدم فيهما فقط على الموقع الشبكي التالي:

<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>



الرجاء إعادة استعمال الورق

180712 180712 12-39897 (A)



### ٣ - المشاركة في التظاهرات الإقليمية والدولية في المجال:

- الدورة السادسة لفريق خبراء الأمم المتحدة للمسميات الجغرافية، فيينا، ٢-٦ أيار/مايو ٢٠١١ (تقديم ورقتين علميتين)
- المؤتمر الدولي السابع عشر لأسماء البحار، فانكوفر، آب/أغسطس ٢٠١١ (تقديم ورقة علمية)
- ورشة عمل استشارية حول وضع خارطة طريق للأسماء الجغرافية بالبلدان الأفريقية، قابورون - بتسوانا، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١
- ورشة عمل وطنية حول الأسماء الجغرافية بالبلدان الأفريقية، جوهانسبورغ - جنوب أفريقيا ١٢-١٤ نيسان/أبريل ٢٠١٢

### ٤ - الإنجازات والبحوث:

الحصول على الجائزة الأولى لفريق خبراء الأمم المتحدة للمسميات الجغرافية لمسابقة الأسماء الجغرافية بأفريقيا بمقال تحت عنوان:

”A place, a toponym, a cultural heritage: The legendary story of the founding of ”

“Carthage-Byrsa

نشر باللغتين العربية والفرنسية بالعدد ٤١ من مجلة فريق خبراء الأمم المتحدة للمسميات الجغرافية، وهو متاح على الموقع الشبكي:

<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/default.html>